

AMERICA

JASON PEARSON
ALÉ GARZA

JON
HUGHES

GRAPH  ZEPELIN

-n-gar-

AMERICA

Couverture

Jason Pearson

Scénario

Jon Hughes

Dessins

Jason Pearson (épisodes 1 et 2)

Alé Garza (épisodes 3 et 4)

Couleurs

Jon Hughes

Lettrage

Terry Marx

Galerie

**Brandon Peterson • Celia Calle • Chad Townsend • Daniel Leister
Jason Meents • Jessica Von Braun • Johnny Segura • Jon Hughes
Josh Howard • Matthew Weldon • Skylar Partridge • Vivian Friedel
Jason Pearson • Alé Garza**

Directeur de collection

Thierry Plée

Direction artistique

Jon Hughes

Direction éditoriale

Overground Comics

Traduction

Duc du Vexin

Adaptation

Thierry Plée

Édition

Graph Zeppelin

© 2016, Overground Comics, tous droits réservés.
© 2018, Graph Zeppelin, pour la traduction française.

Édité par Graph Zeppelin, France
www.GraphZeppelin.com

PREMIÈRE ÉDITION • 1.2000+200.MP.06/18

Il existe deux éditions de cet ouvrage qui se distinguent par leur couverture particulière :
Édition régulière Graph Zeppelin, couverture de Jason Pearson : ISBN : 979-10-94169-37-7
Édition spéciale pour Original Comics, couverture de Alé Garza : ISBN : 979-10-94169-38-4

Ce livre regroupe les 4 premiers numéros d'*America* parus aux États-Unis d'Amérique entre mai 2016 et juin 2017.

« Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite. Il en est de même pour la traduction, l'adaptation ou la transformation, l'arrangement ou la reproduction par un art ou un procédé quelconque. » (Art. L.122-4 du Code de la Propriété intellectuelle) Aux termes de l'article L.122-5, seules « les copies strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, sous réserve que soient indiqués clairement le nom de l'auteur et la source, les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, sont autorisées. La diffusion sur Internet gratuite ou payante, sans le consentement de l'auteur est de ce fait interdite.

3H DU MATIN, DALLAS, TEXAS.



T'ES FOUTU,
LOSER! T'ES COINCÉ,
N'INSISTE PAS, T'AS
PERDU!



CLICK



J'Y CROIS PAS!

NE ME DIS PAS QUE
CE CON VA SAUTER
PAR LA FENÊTRE!

CLINK



BON, OK, VOYONS L'EFFET QUE ÇA FAIT DE SE JETER
AVEUGLÉMENT PAR UNE FENÊTRE POUR RATTRAPER UN
MÉCHANT, QUAND ON VIENT JUSTE D'APPRENDRE QU'ON
N'EST PLUS INVINCIBLE...

...ATTENTION, JE SAIS
CE QUE JE FAIS...





...QUAND ON EST UNE HÉROÏNE EXPÉRIMENTÉE, TOUT EST CLAIR DANS SA TÊTE ET COLLE DE SOURCE. JE NE SAUTE PAS PAR CETTE FENÊTRE PARCE QUE JE CROIS POUVOIR SURVIVRE À LA CHÛTE, C'EST JUSTE PARCE QUE LE CONNARD QUE JE POURSUIS A SAUTÉ EN SACHANT QU'IL SURVIVRAIT, ET IL N'A PAS COMPRIS QUE...



...JE LE
RATTRAPERAIS
QUAND MÊME.

CHAT T'Y ES!



IMPACT IMMINENT!

OUH, JE VOUS L'ACCORDE, MALVAISE PIOCHE,
JE N'AVAIS PAS PENSÉ QUE DE LUI SAUTER SUR
LE DOS COMPROMETTRAIT GRAVEMENT SON,
PLUTÔT NOTRE, ATERRISSAGE EN DOUCEUR...



RELÈVE-TOI, FILLETTE. C'EST PAS
PARCE QUE ÇA FAIT MAL QU'IL
FAUT AVOIR MAL. DEBOUT!



T'AURAIS MIEUX FAIT DE RÉFLÉCHIR AVANT DE SAUTER, AMERICA. TU N'ES PLUS CELLE QUE TU AS ÉTÉ!



EN ES-TU SÛR?





J'AI PAS VRAIMENT ENVIE DE PARLER DE QUI J'ÉTAIS, MAIS PLUTÔT DE QUI JE SUIS MAINTENANT!



JE SUIS UNE ATHLÈTE DE HAUT NIVEAU...



...J'AI UN Q.I. DE GÉNIE...



...ET INVINCIBLE OU PAS, JE SUIS UNE SUPERHÉROÏNE PROFESSIONNELLE!



MISS AMERICA, RECULEZ! ON PREND LE RELAIS!



ELIH, AI-JE BIEN ENTENDU? CE BA-LOURD ME DRAGUE OU IL ME PREND VRAIMENT POUR MISS AMÉRIQUE?

'AMERICA' TOUT COURT, SA M'IRA.

T'AS VU ÇA, MAN? C'EST UNE FOLLE FURIEUSE!

YEP, ELLE CRAINT. ELLE A GRAVE EXPLOSE LE MEC. APPELLE LE CENTRAL ET FAIS...

...ENVOYER DEUX AMBULANCES.



AMERICA GOD

America, sorte de super-agente au tempérament rebelle, enquête pour le compte de HeroCorp, une entreprise pour superhéros. Un jour, mystérieusement, elle perd son pouvoir d'indestructibilité. Refusant de mettre fin à sa carrière, elle s'accroche et révèle rapidement une certaine addiction à une sensation nouvelle : la douleur...

